31986L0415

1986 8 26 *EUROPOS BENDRIJŲ OFICIALUSIS LEIDINYS* L 240/1

TARYBOS DIREKTYVA

1986 m. liepos 24 d.

dėl žemės ūkio ir miškų ūkio ratinių traktorių valdymo įtaisų montavimo, išdėstymo, veikimo ir identifikavimo

(86/415/EEB)

EUROPOS BENDRIJŲ TARYBA,

atsižvelgdama į Europos ekonominės bendrijos steigimo sutartį, ypač į jos 100 straipsnį,

atsižvelgdama į Komisijos pasiūlymą,

atsižvelgdama į Europos Parlamento nuomonę [1],

atsižvelgdama į Ekonomikos ir socialinių reikalų komiteto nuomonę [2],

kadangi techniniai reikalavimai, kuriuos ratiniai žemės ir miškų ūkio traktoriai privalo atitikti pagal nacionalinius įstatymus, siejasi, *inter alia*, su valdymo įtaisų montavimu, išdėstymu, veikimu ir identifikavimu;

kadangi šie reikalavimai pavienėse valstybėse narėse skiriasi; kadangi dėl to būtina, kad visos valstybės narės nustatytų vienodus reikalavimus arba papildydamos jose galiojančias nuostatas, arba pakeisdamos jas naujomis, visų pirma norint sudaryti galimybę, kad EEB tipo patvirtinimo tvarka, kuri reglamentuojama 1974 m. kovo 4 d. Tarybos direktyvoje 74/150/EEB dėl valstybių narių įstatymų, reglamentuojančių ratinių žemės ūkio ar miškų ūkio traktorių tipo patvirtinimą, suderinimo [3] su paskutiniais pakeitimais, padarytais Ispanijos ir Portugalijos stojimo aktu, galėtų būti taikoma kiekvienam traktoriaus tipui;

kadangi šių reikalavimų derinimas – tai akivaizdus saugos veiksnys, o valdymo įtaisų išdėstymas ir jiems žymėti naudojami simboliai leidžia panaikinti problemą, susijusią su nurodymu įvairiomis kalbomis;

kadangi nacionalinių įstatymų, susijusių su ratiniais žemės ir miškų ūkio traktoriais, derinimas sąlygoja tai, jog valstybės narės pripažįsta vienos kitų tikrinimus, kuriuos jos atliko laikydamosi bendrų reikalavimų,

PRIĖMĖ ŠIĄ DIREKTYVĄ:

1 straipsnis

1. „Žemės ir miškų ūkio traktorius“ – tai bet kokia ne mažiau kaip dviejų ašių motorinė ratinė arba vikšrinė transporto priemonė, kurios pagrindinė paskirtis yra teikti traukos jėgą ir kuri specialiai suprojektuota vilkti, stumti, vežti arba varyti žemės ūkyje ir miškų ūkyje naudojamus tam tikrus padargus, mašinas arba priekabas. Traktorius gali būti pritaikytas kroviniams ir keleiviams vežti.

2. Ši direktyva taikoma tik šio straipsnio 1 dalyje apibrėžtiems dviejų ašių traktoriams su pneumatinėmis padangomis, kurių didžiausias projektinis greitis yra ne mažesnis kaip 6 km/h ir ne didesnis kaip 30 km/h.

2 straipsnis

Jokia valstybė narė negali atsisakyti suteikti traktoriui EEB tipo patvirtinimą ar nacionalinį tipo patvirtinimą, atsisakyti ar uždrausti traktorių prekybą, juos registruoti, pradėti eksploatuoti ar naudoti dėl priežasčių, susijusių su traktoriaus valdymo įtaisų montavimu, išdėstymu, veikimu ir identifikavimu, jeigu šie įtaisai atitinka I, II, III ir IV prieduose nustatytus reikalavimus.

3 straipsnis

Ši direktyva neturi įtakos valstybių narių teisei – deramai atsižvelgiant į Sutartį – nustatyti reikalavimus, kuriuos jos laiko būtinais užtikrinant, kad darbuotojai būtų apsaugoti, kai jie dirba su atitinkamais traktoriais, jeigu tai nereiškia, jog traktoriai modifikuojami šioje direktyvoje nenurodytu būdu.

[1] OL C 172, 1981 7 13, p. 108.
[2] OL C 189, 1981 7 30, p. 15.
[3] OL L 84, 1974 3 28, p. 10.

4 straipsnis

Bet kokie pakeitimai, būtini priedų reikalavimus derinant su technikos pažanga, priimami laikantis Direktyvos 74/150/EEB 13 straipsnyje nustatytos tvarkos.

5 straipsnis

1. Valstybės narės priima įstatymus ir kitus teisės aktus, kurie, įsigalioję ne vėliau kaip iki 1987 m. spalio 1 d., įgyvendina šią direktyvą. Apie tai jos nedelsdamos praneša Komisijai.

2. Valstybės narės užtikrina, kad pagrindinių nacionalinės teisės nuostatų, kurias jos priima šios direktyvos taikymo srityje, tekstai būtų perduoti Komisijai.

6 straipsnis

Ši direktyva skirta valstybėms narėms.

Priimta Briuselyje, 1986 m. liepos 24 d.

Tarybos vardu

Pirmininkas

A. CLARK

I PRIEDAS

APIBRĖŽIMAI, PARAIŠKA PATVIRTINTI EEB TIPĄ, EEB TIPO PATVIRTINIMAS

1. APIBRĖŽIMAI

1.1. **Traktoriaus tipas**

„Traktoriaus tipas pagal jo valdymo įtaisų montavimą, išdėstymą, veikimą ir identifikavimą“ – tai traktoriai, nesiskiriantys pagrindiniais požymiais, susijusiais su valdymo įtaisų tarpusavio sąranka, kuri gali turėti įtakos išdėstant ir identifikuojant valdymo įtaisus.

1.2. **Valdymo įtaisas**

„Valdymo įtaisas“ – tai kiekviena dalis, kurią tiesiogiai paveikus galima keisti traktoriaus arba bet kokios su juo sujungtos įrangos būseną arba veikimą.

2. PARAIŠKA TVIRTINTI EEB TIPĄ

2.1. Paraišką patvirtinti traktoriaus tipą pagal traktoriaus valdymo įtaisų montavimą, išdėstymą, veikimą ir identifikavimą turi įteikti traktoriaus gamintojas arba jo įgaliotasis atstovas.

2.2. Su paraiška turi būti įteiktos trys traktoriaus dalių, kurioms taikomi šios direktyvos reikalavimai, aprašo kopijos (nuotraukos arba brėžiniai).

2.3. Techninei tarnybai, atsakingai už tipo tvirtinimo bandymus, turi būti pristatytas reprezentacinis traktoriaus tipas, kuris turi būti tvirtinamas, arba traktoriaus dalis ar jo dalys, kurios laikomos svarbiomis šioje direktyvoje nustatytiems tikrinimams atlikti.

3. EEB TIPO PATVIRTINIMAS

Prie EEB tipo patvirtinimo sertifikato turėtų būti pridėtas V priede nurodytą pavyzdį atitinkantis sertifikatas.

II PRIEDAS

TECHNINIAI REIKALAVIMAI

1. BENDRIEJI REIKALAVIMAI

1.1. Valdymo įtaisai turi būti lengvai pasiekiami, neturi kelti grėsmės vairuotojui, kuris turi pajėgti juos lengvai ir be jokios pavojaus junginėti; valdymo įtaisai turi būti suprojektuoti ir išdėstyti ar apsaugoti taip, kad nebūtų įmanoma netyčia įjungti valdymo įtaiso arba atsitiktinai padaryti judesio ar atlikti kokio nors kito veiksmo, kuris gali būti pavojingas.

1.2. Kai valdymo įtaisai identifikuojami simboliais, šie turi atitikti III priede nurodytus simbolius.

1.3. Kitokius nei nurodyti III priede simbolius galima naudoti kitiems tikslams, jeigu negresia pavojaus šiuos simbolius supainioti su tame priede pateiktaisiais.

1.4. Simboliai laikomi atitinkančiais reikalavimus, jeigu paisoma IV priede pateikto matmenų proporcingumo.

1.5. Simboliai turi būti ant valdymo įtaisų arba greta jų.

1.6. Simboliai, palyginti su jų buvimo paviršiumi, turi aiškiai išryškėti.

1.7. Valdymo įtaisai turi atitikti konkrečius reikalavimus, jeigu jie taikomi, 2 skyriuje nustatytus valdymo įtaisams montuoti, išdėstyti, veikti ir identifikuoti. Galima laikytis ir kitų taisyklių, jeigu gamintojas pateikia įrodymų, kad šių nuostatos, palyginti su šioje direktyvoje nurodytais reikalavimais, yra bent lygiavertės.

2. SPECIALŪS REIKALAVIMAI

2.1. **Variklio paleidimo valdymas**

Turi būti neįmanoma paleisti variklio, jeigu iškyla pavojus, kad dėl to traktorius gali judėti nevaldomas.

Tariama, kad šio reikalavimo laikomasi, jeigu variklio negalima paleisti:

— kai pavarų perjungimo svirtis neperjungta į neutralią padėtį arba kai neįjungta neutrali pavara, arba

— kai pasirinkimo svirtis neperjungta į neutralią padėtį arba kai neįjungta neutrali pavara, arba

— kai neišjungtas sankabos mechanizmas, arba

— kai hidrostatinis įtaisas neperjungtas į neutralią padėtį arba kai nesumažintas jo slėgis, arba

— kai hidraulinės transmisijos įjungimo įtaisas automatiškai nepersijungia į neutralią padėtį.

2.2. **Variklio išjungimo įtaisas**

Šį įtaisą paveikus nedidele fizine jėga, variklis turi sustoti; šiuo įtaisu sustabdytas variklis savaime vėl įsijungti negali.

Kad variklio išjungimo įtaisas nebūtų painiojamas su paleidimo įtaisu, pirmasis turi aiškiai ryškėti, palyginti su fonu ir su kitais valdymo įtaisais. Kai išjungimo įtaisas įjungiamas mygtuku, šis turi būti raudonos spalvos.

2.3. DIFERENCIALO BLOKAVIMO MECHANIZMAS

Jeigu šis mechanizmas sumontuotas, jį identifikuoti yra privalu. Diferencialo blokavimo mechanizmo įjungimo būdas, jeigu jis nėra akivaizdus šio mechanizmo įrengimo vietoje, turi būti aiškiai pažymėtas.

2.4. **Tritaškio kėlimo mechanizmo valdymas**

2.4.1. Tritaškio kėlimo mechanizmo valdymo įtaisai turi būti įrengti taip, kad būtų užtikrinta galimybė saugiai atlikti kėlimo ir nuleidimo veiksmus, ir (arba) automatinės sukabinimo dalys prie kėlimo įrangos tvirtinamųjų įtaisų turėtų būti montuojamos taip, kad operatoriui nereikėtų būti tarp traktoriaus ir įrangos. Turi būti nurodoma, kad toks valdymo įtaisas sumontuotas.

2.4.2. Tariama, kad saugos reikalavimų prie traktoriaus prikabintai įrangai pakelti ir nuleisti yra laikomasi, jeigu nepažeistos šios sąlygos:

2.4.2.1. *Pagrindiniai valdymo įtaisai*

Pagrindiniai valdymo įtaisai ir kiekviena jungtis sumontuoti taip, kad operatorius negalėtų jų pasiekti stovėdamas ant žemės tarp traktoriaus ir pakabinto padargo, arba turi būti sumontuoti išoriniai valdymo įtaisai.

2.4.2.2. *Išoriniai valdymo įtaisai*

2.4.2.2.1. Valdymo įtaisai turi būti išdėstyti taip, kad operatorius galėtų įjungti juos būdamas nepavojingoje vietoje, pavyzdžiui, kai tritaškio hidraulinio keltuvo valdymo įtaisai arba papildomi kėlimo mechanizmo valdymo įtaisai įrengiami už vertikalių plokštumų, kurias suformuoja užpakalinių sparnų vidinės sienelės,

ir

2.4.2.2.2. Tritaškis hidraulinis kėlimo mechanizmas įjungiamas valdymo įtaisais, kuriuos įjungus kėlimo mechanizmas kaskart pasislenka ne daugiau kaip 100 mm. Šiuo atveju matavimo taškai – tai tritaškio prikabinimo įtaiso apatinės svirties sujungimo taškai,

arba

2.4.2.2.3. Tritaškis hidraulinis kėlimo mechanizmas įjungiamas valdymo įtaisais, kurie veikia, kai įsijungia automatinis valdymo įtaisas.

2.4.2.3. *Siauravėžiai traktoriai*

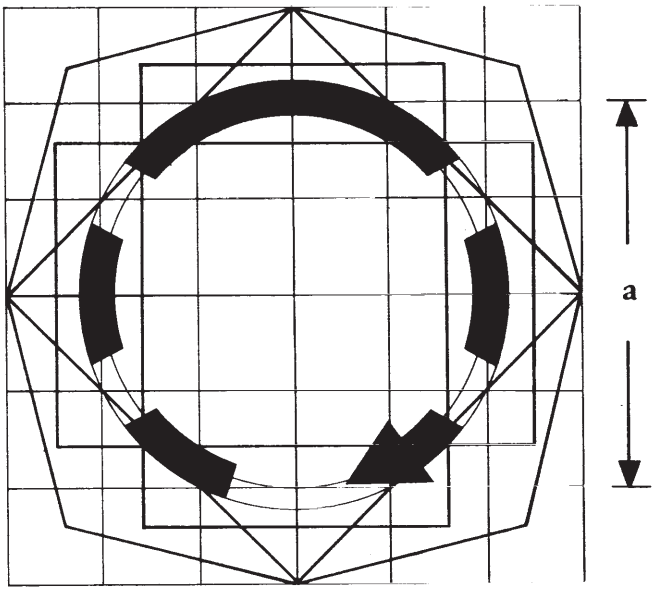
Vienos varančiosios ašies nekintamos tarpvėžės traktorių, kurių tarpvėžė ne didesnė kaip 1 150 mm, arba reguliuojamos tarpvėžės traktorių, kuriems negalima nustatyti siauresnės kaip 1 150 mm tarpvėžės, pagrindiniai valdymo įtaisai turi būti išdėstyti priešais vertikalią plokštumą, kertančią sėdynės atskaitos tašką, kai sėdynė nustatyta vidurinėje padėtyje;

2.4.2.4. Galimi ir kiti deriniai, jeigu gamintojas pateikia įrodymų, kad šie, palyginti su 2.4.2.1, 2.4.2.2 ir 2.4.2.3 papunkčiuose nurodytais reikalavimais, yra bent lygiaverčiai.

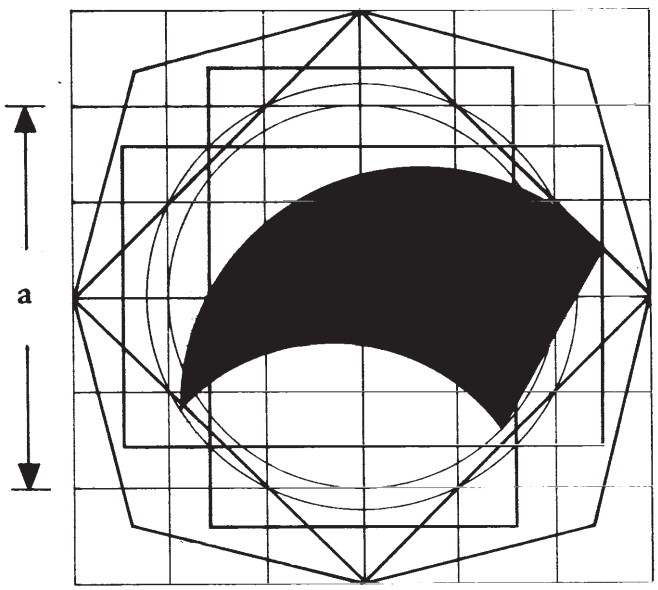
III PRIEDAS

SIMBOLIAI

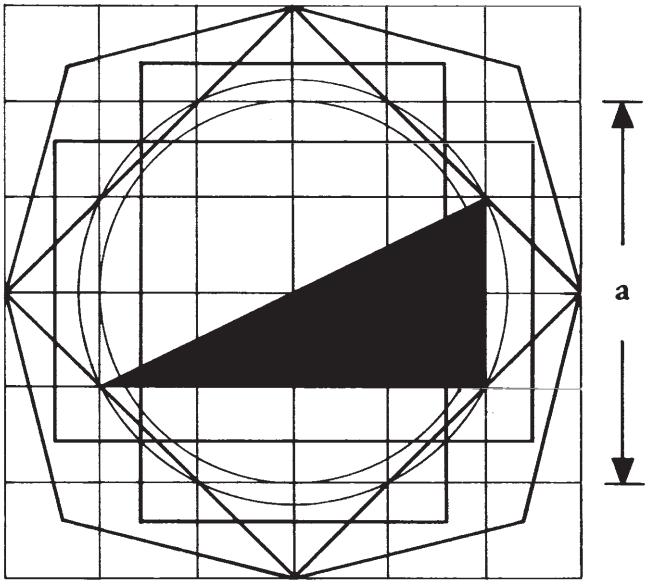
1. **Variklio paleidimo valdymas**



2. **Variklio sūkių valdymas**



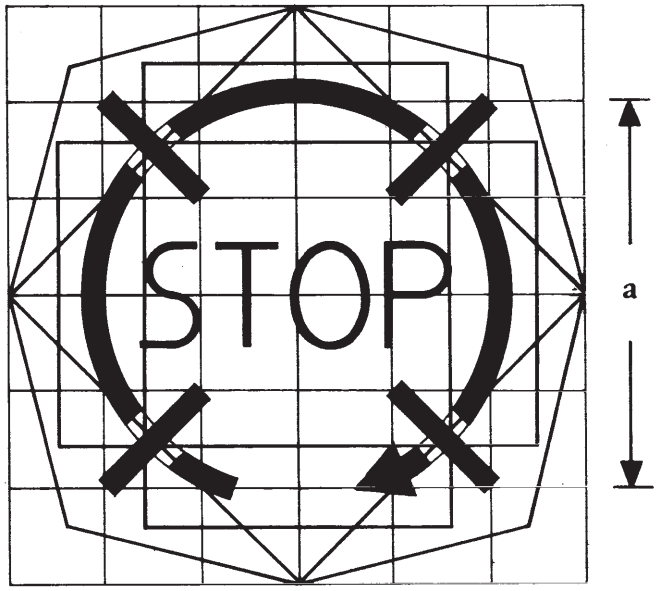
Reikšmė: tolydinis sukamasis kitimas



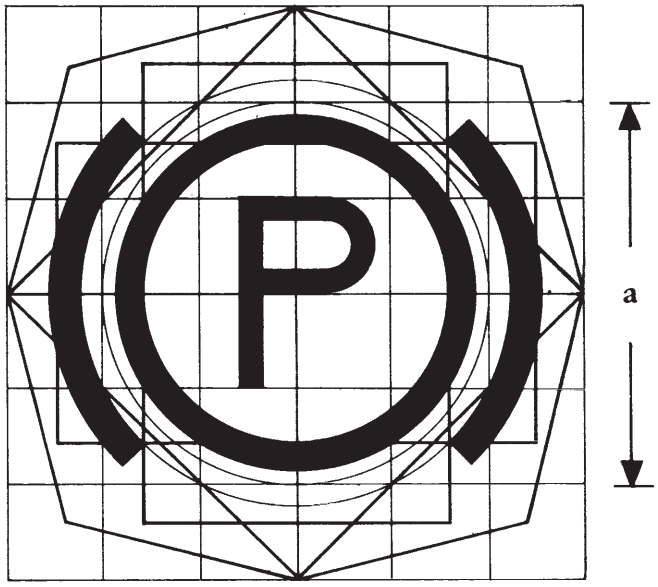
tolydinis tiesinis kitimas

3. **Variklio sustabdymo įtaisas**

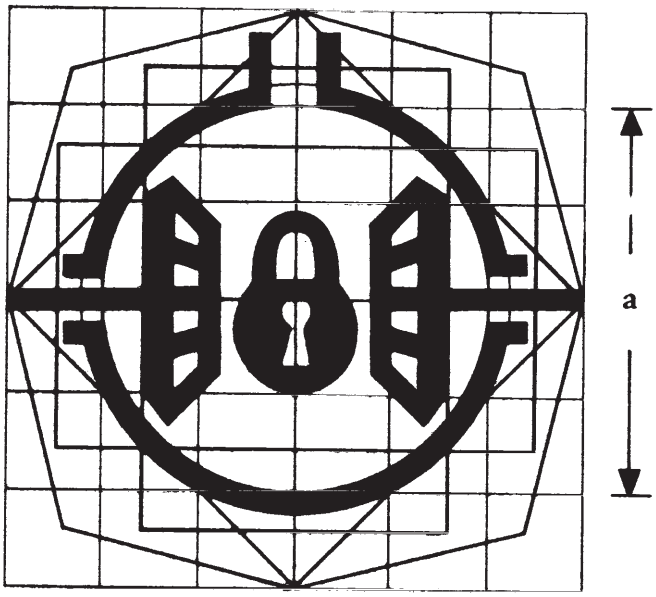
(Kibirkštinio uždegimo variklio ir uždegimo nuo suspaudimo variklio)



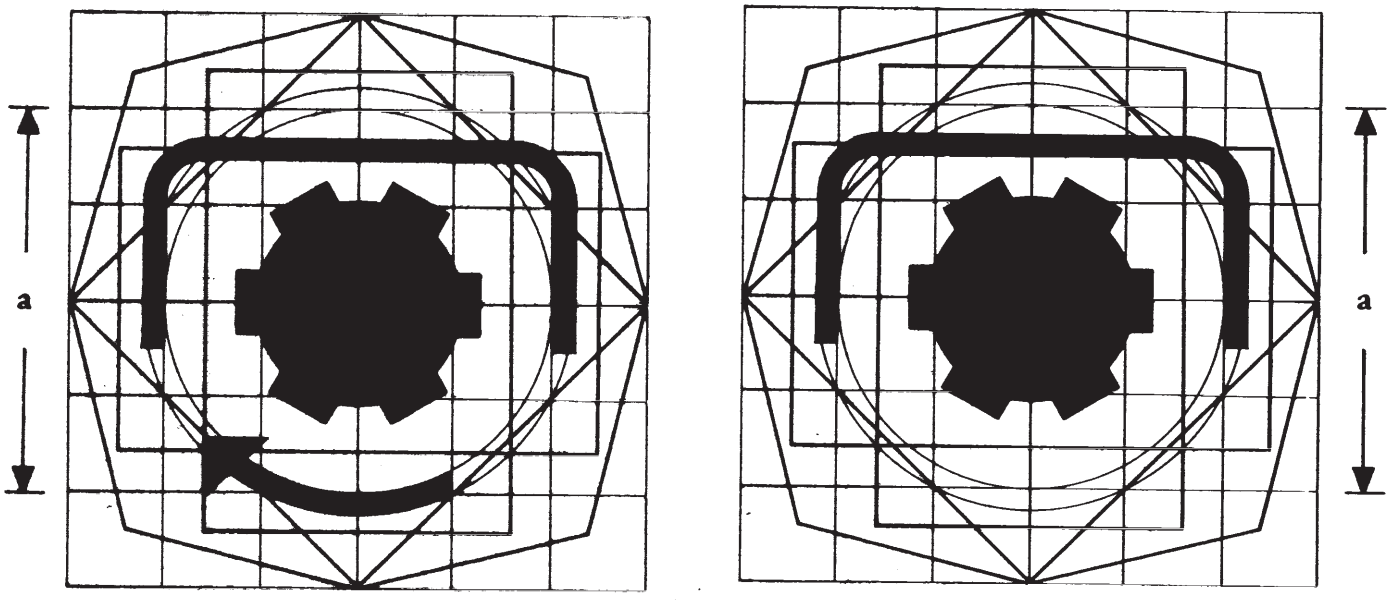
4. **Stovėjimo stabdžio valdymas**



5. **Diferencialo blokavimo įtaisas**



6. **Darbo veleno sankabos valdymas**

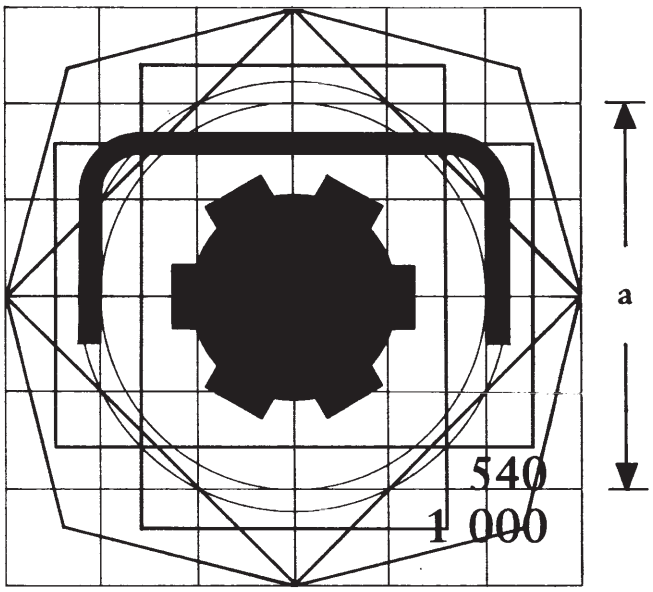


Reikšmė: jungta

išjungta

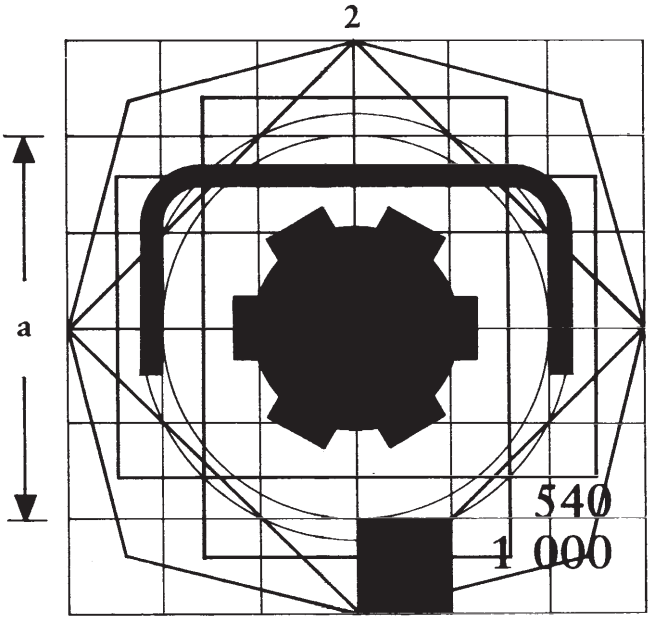
7. **Darbo veleno jungiklis ir (arba) sūkių selektorius**

1



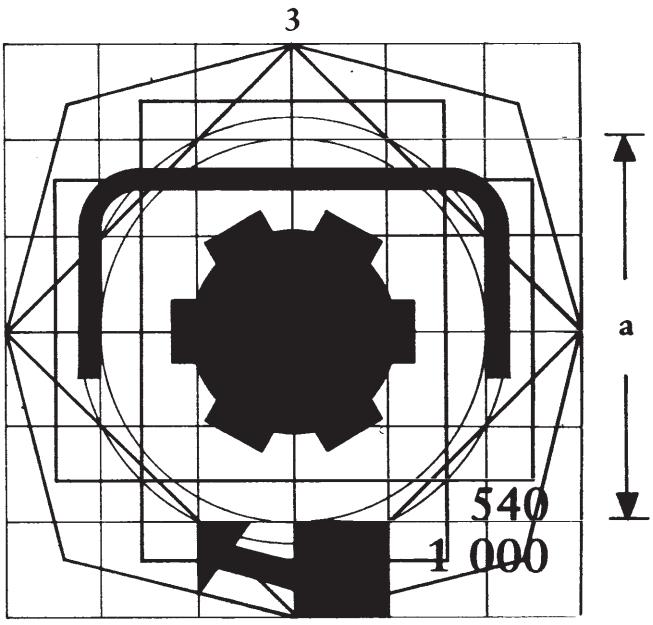
Reikšmė: velenas išjungtas ir neveikia

2



Reikšmė: velenas veikia, tačiau neįjungtas

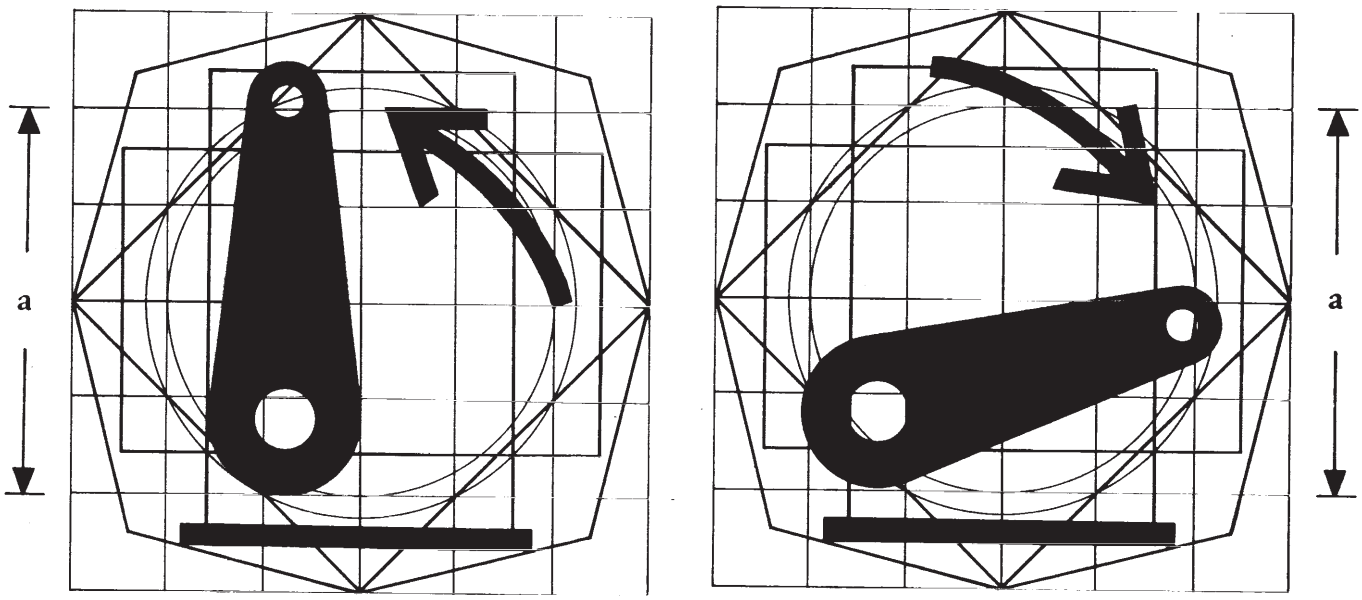
3



velenas įjungtas ir veikia

Įsidėmėti: šie simboliai – tai dviejų greičių darbo veleno jungiklio ir veleno sūkių selektoriaus simboliai. 1 simbolyje selektorius yra neutralioje padėtyje ir išjungtas; 2 simbolyje darbo velenas nustatytas 1 000 sūkių per minutę, tačiau jis neįjungtas, o 3 simbolyje darbo velenas įjungtas ir veikia 1 000 sūkių per minutę greičiu.

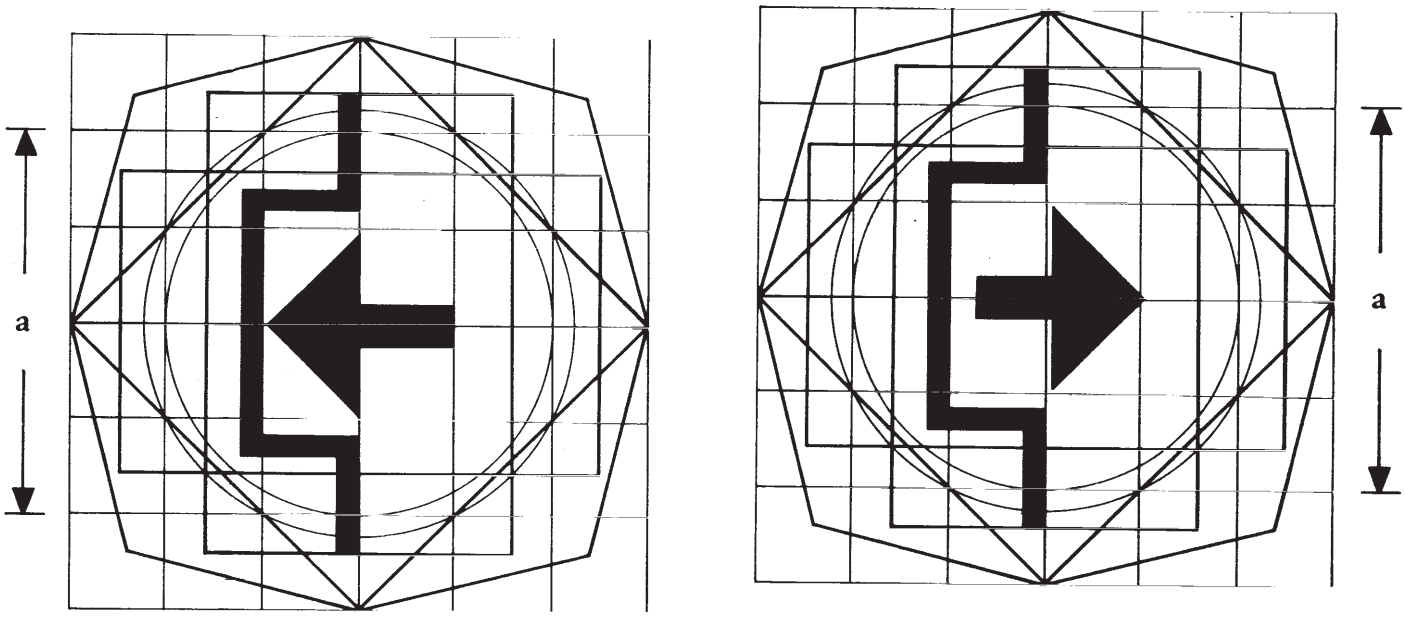
8. **Kėlimo mechanizmo valdymo įtaisas**



Reikšmė: mechanizmas pakeltas

mechanizmas nuleistas

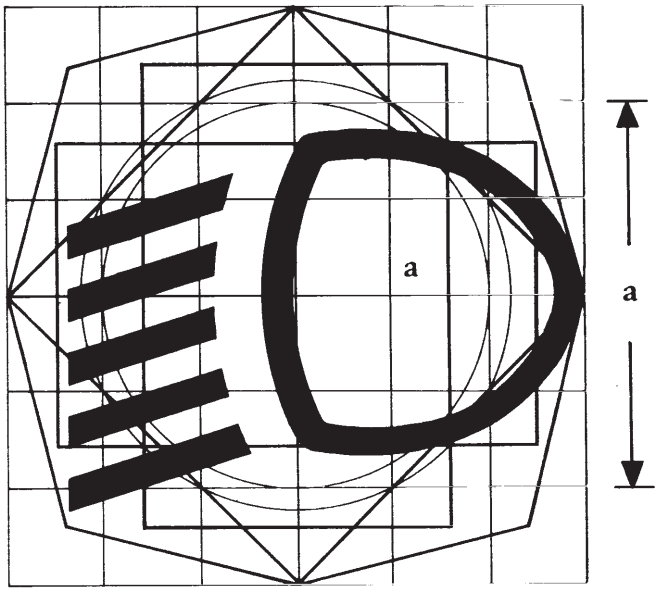
9. **Elektros tiekimo agreguojamoms mašinoms nuotolinio valdymo jungiklis**



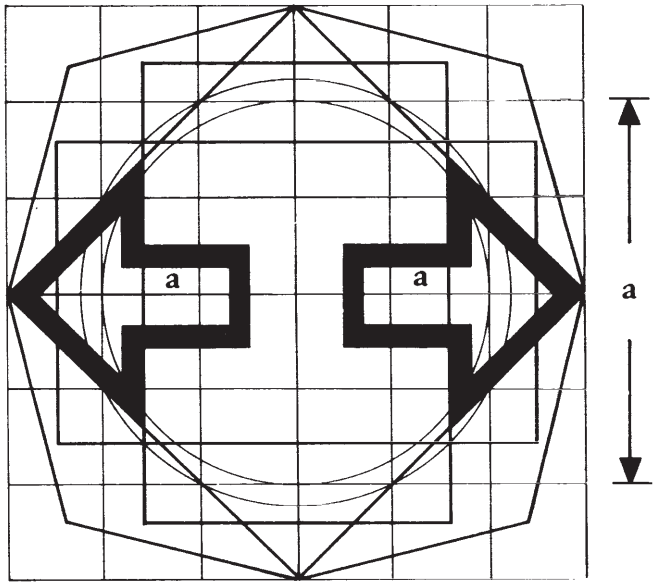
Reikšmė: įjungta

išjungta

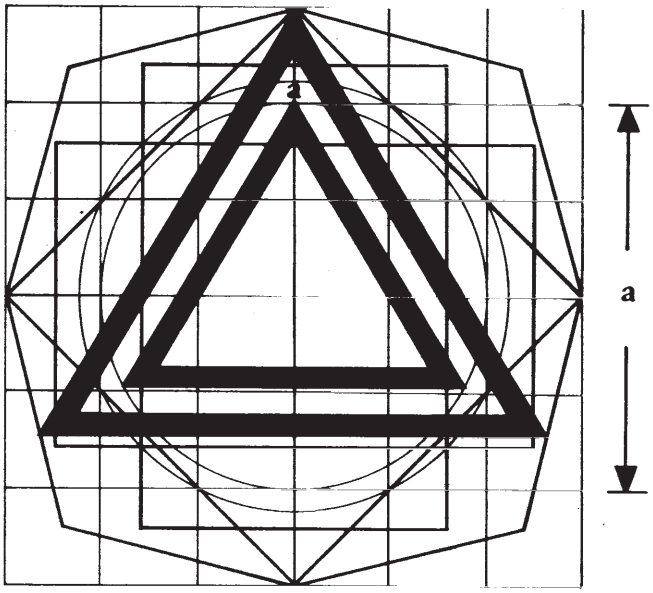
10. **Priekinių artimųjų šviesų jungiklis**



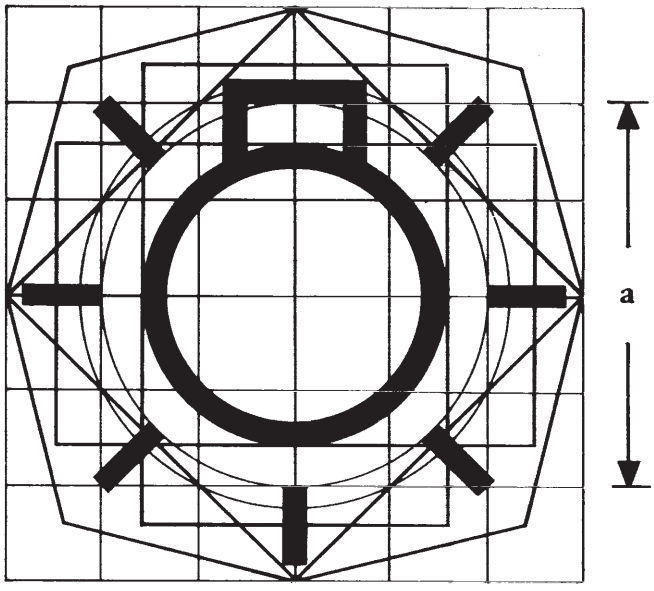
11. **Posūkių rodiklių jungiklis**



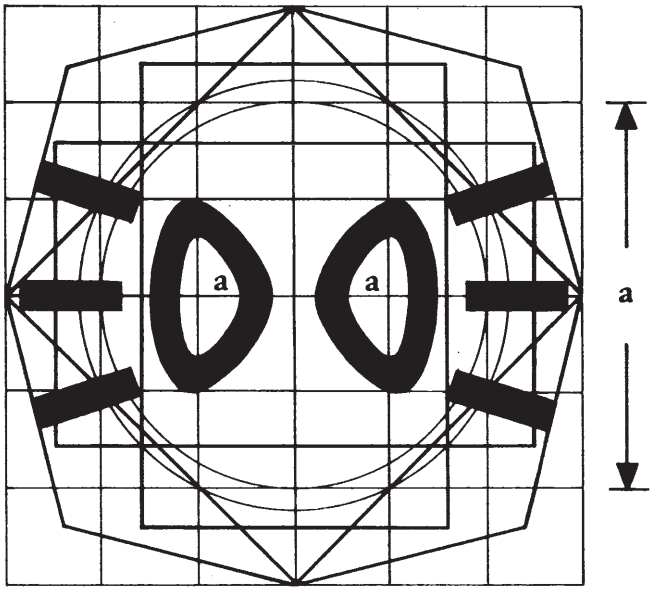
12. **Avarinio signalizavimo įtaisas**



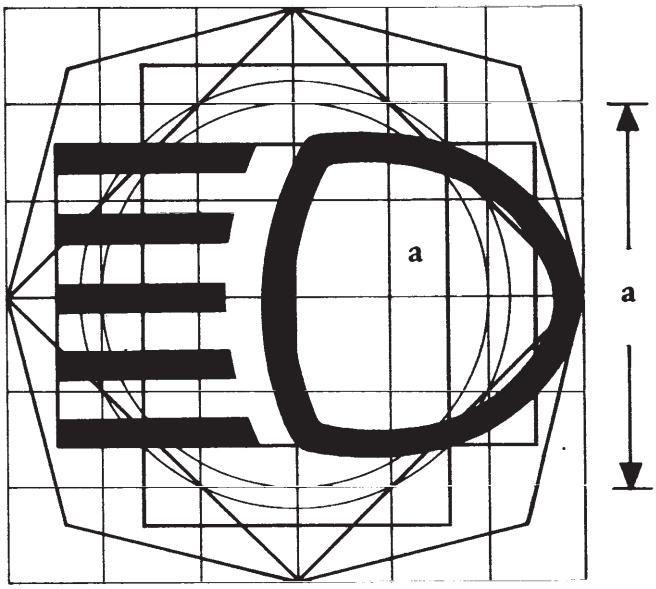
13. **Pagrindinis apšvietimo jungiklis**



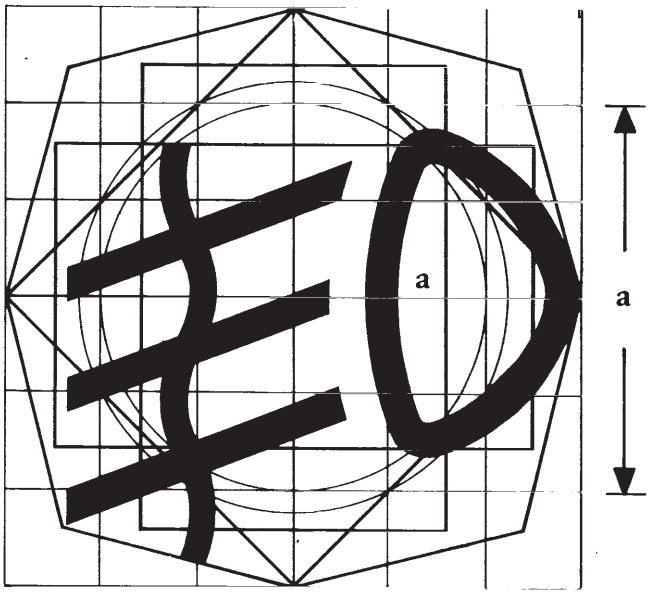
14. **Priekinių gabarito (šoninių) žibintų jungiklis**



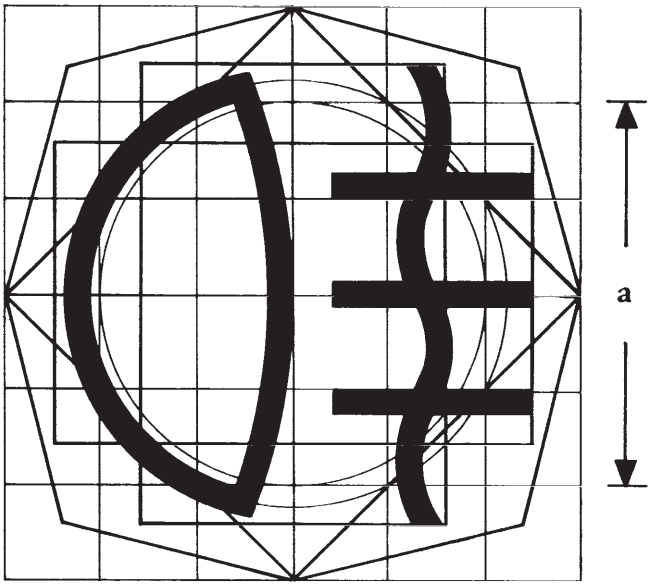
15. **Priekinių tolimųjų šviesų jungiklis**



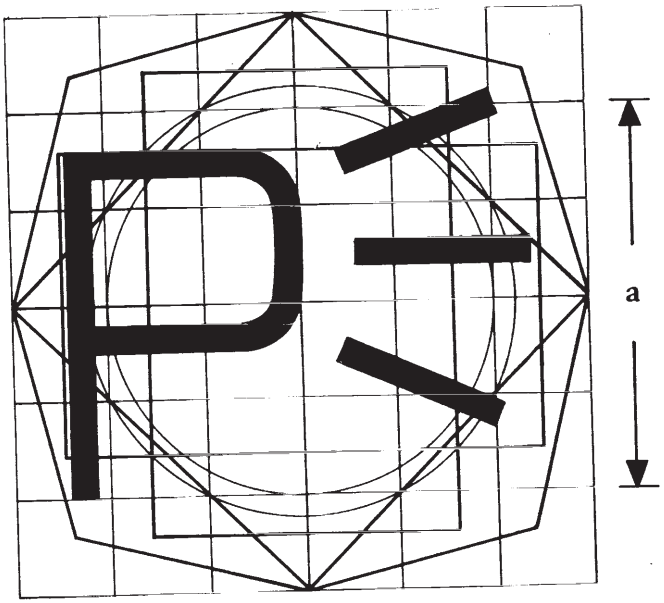
16. **Priekinių rūko žibintų jungiklis**



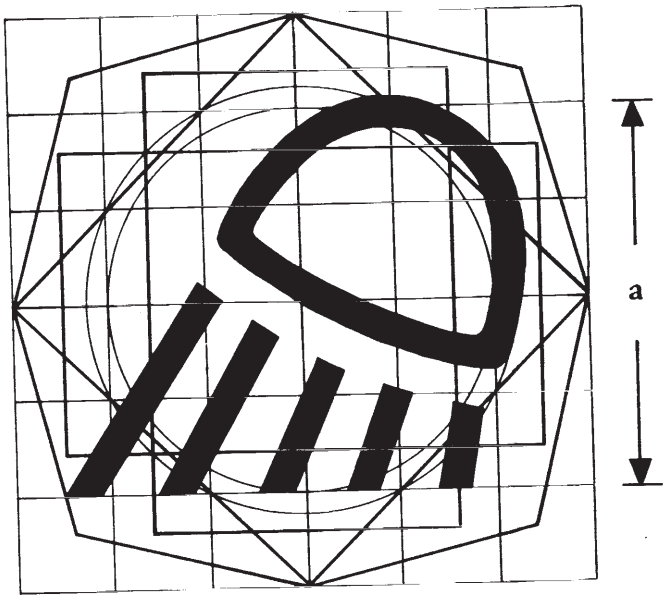
17. **Užpakalinių rūko žibintų jungiklis**



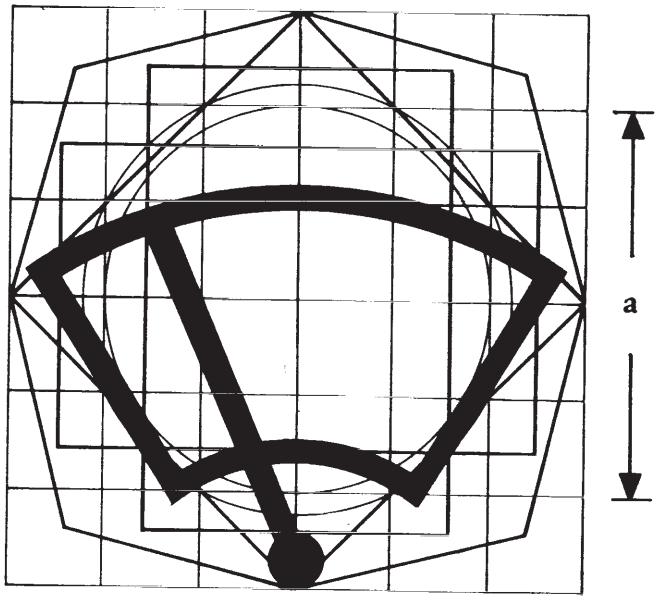
18. **Stovėjimo žibinto (-ų) jungiklis**



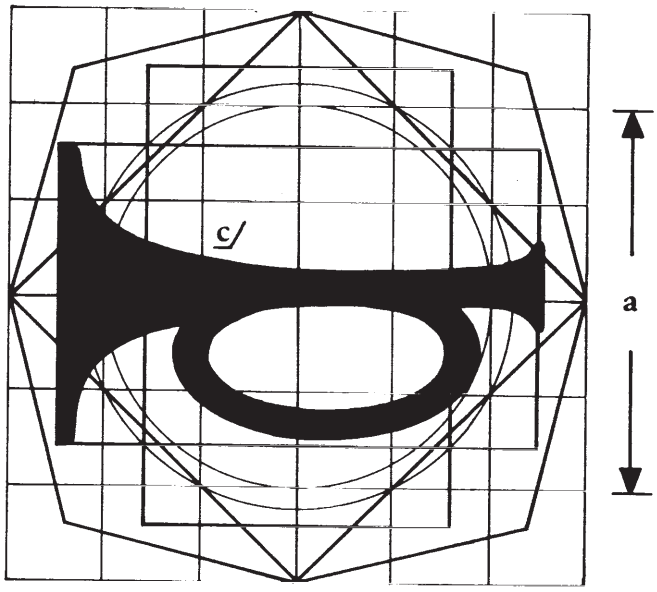
19. **Darbo žibintų jungiklis**



20. **Priekinio stiklo valytuvų jungiklis**

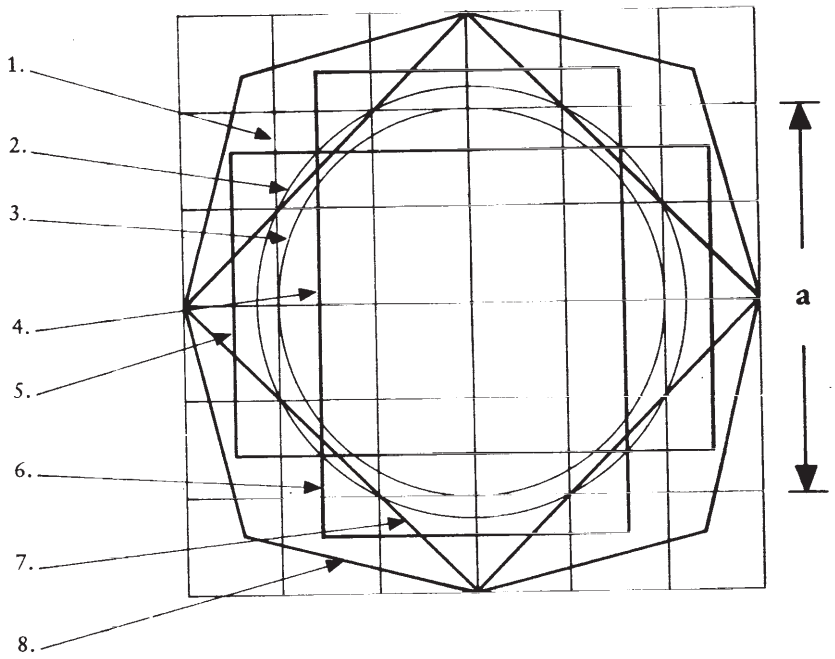


21. **Garsinis signalas**



IV PRIEDAS

III PRIEDE NURODYTŲ SIMBOLIŲ PAGRINDINIO MODELIO KONSTRUKCIJA



1 paveikslas

Pagrindinis modelis

Pagrindinis modelis sudarytas:

1) iš pagrindinio 50 mm x 50 mm kvadrato, a matmuo lygus originalo vardiniam matmeniui a;

2) iš 56 mm skersmens pagrindinio skritulio, kurio paviršiaus plotas beveik lygus pagrindinio kvadrato (1) plotui;

3) iš 50 mm skersmens kito skritulio, įbrėžto į pagrindinį kvadratą (1);

4) iš kito kvadrato, kurio statūs kampai yra virš pagrindinio skritulio (2) ir kurio kraštinės lygiagrečios pagrindinio kvadrato (1) kraštinėms;

5) ir 6) iš dviejų stačiakampių, kurių plotas toks pat kaip ir pagrindinio kvadrato (1); jų atitinkamos kraštinės statmenos ir kiekviena iš kraštinių nubrėžta taip, kad simetriškai nutolusiuose taškuose kirstų kitoje pusėje esančias pagrindinio kvadrato kraštines;

7) iš trečio kvadrato, kurio kraštinės eina per pagrindinio kvadrato (1) bei pagrindinio skritulio (2) kirtimosi taškus, yra pasvirusios 45 ° kampu ir dėl to formuojančios pagrindinio modelio didžiausius horizontalius ir vertikalius matmenis;

8) iš netaisyklingojo aštuonkampio, suformuoto linijomis, kurios kvadrato (7) atžvilgiu pasvirusios 30 ° kampu.

Pavyzdinis modelis nubrėžtas 12,5 mm tinklelyje, sutampančiame su pagrindiniu kvadratu (1).

V PRIEDAS

PAVYZDYS

Didžiausias formatas: DIN A4 (210 mm x 297 mm)

Administracijos pavadinimas

EEB TIPO PATVIRTINIMO SERTIFIKATO, IŠDUOTO DĖL VALDYMO MECHANIZMŲ MONTAVIMO, IŠDĖSTYMO, VEIKIMO IR INDENTIFIKAVIMO, PRIEDAS

(1974 m. kovo 4 d. Tarybos direktyvos 74/150/EEB dėl valstybių narių įstatymų, reglamentuojančių ratinių žemės ūkio ar miškų ūkio traktorių tipo patvirtinimą, suderinimo 4 straipsnio 2 dalis ir 10 straipsnis)

EEB tipo patvirtinimo numeris .....

1. Prekės pavadinimas arba traktoriaus markė .....

   .....

2. Traktoriaus tipas .....

3. Gamintojo pavadinimas ir adresas .....

   .....

   .....

4. Jeigu reikia, gamintojo įgaliotojo atstovo pavadinimas ir adresas .....

   .....

   .....

5. Trumpas traktoriaus tipo aprašas pagal valdymo mechanizmų montavimą, išdėstymą, veikimą ir identifikavimą ....

   .....

6. Tipui tvirtinti traktorius pristatytas (data) .....

7. Techninė tarnyba, atliekanti tipo tvirtinimo bandymus .....

8. Techninės tarnybos ataskaitos data .....

9. Techninės tarnybos parengtos ataskaitos numeris .....

10. Tipas pagal valdymo mechanizmų montavimą, išdėstymą, veikimą ir identifikavimą patvirtintas/nepatvirtintas ([1])

11. Vieta .....

12. Data .....

13. Parašas .....

14. Prie šio pranešimo pridedami šie brėžiniai su užrašytu pirmiau minėtu tipo patvirtinimo numeriu:

    Valdymo įtaisų ir traktoriaus komponentų, kurie laikomi svarbiais taikant 1986 m. liepos 24 d. Tarybos direktyvą 86/415/EEB dėl žemės ūkio ir miškų ūkio ratinių traktorių valdymo įtaisų montavimo, išdėstymo, veikimo ir identifikavimo, brėžinių komplektas.

    Šie brėžiniai pateikiami kitų valstybių kompetentingoms institucijoms, kai jos specialiai to paprašo.

15. Pastabos, jeigu pareiškiamos .....

    .....

    .....

([1]) Nereikalingas žodis išbraukiamas.